

Inhalt

Vorwort.....	9
Teil 1: Adaption von Institutionen und Normen.....	13
<i>Nils Pelzer</i>	
Die Anfänge des Urheberrechts in China	15
<i>Hajo Frölich</i>	
Warum die „Neue Politik“ keine Kopie war: Das Beispiel der Bildungsreformen in China, 1901–1911	33
<i>Astrid Lipinsky</i>	
Rechtskopie und Rechtsstaat – Chinesische Erfahrungen mit und Reaktionen auf den Rechtstransfer	53
Teil 2: Traditionsbildung	71
<i>Christian Soffel</i>	
Das Motiv der „Großen Synthese“ von Menzius bis zur Song-Dynastie ..	73
<i>Nele Noesselt</i>	
Konstruierte Pfadabhängigkeit: Politischer Mythos und symbolische Herrschaftsformen	87
<i>Francesca Fiaschetti</i>	
Fremde oder Barbaren? Zu den Auslandsbeziehungen in der Yuan-Zeit..	99

Julia Schneider

„Yong Xia bian Yi 用夏變夷“ im Kontext von Nationalismus und
Historiographie 113

Teil 3: Variation von Motiven in Literatur und Kunst 129

Rüdiger Breuer

Alter Wein in neuen Schläuchen? – Ouyang Yuqian und seine
Adaptionen von Kong Shangrens *Taohua shan* 131

Matthias Hahn

Geschichtsvariation auf der Theaterbühne..... 149

Jonas Polfuß

Varianten des Klagens in den Schriften Liu Zongyuans 161

Tania Becker

So sorry. Ai Weiweis Kunst zwischen Tradition und Adaption. 177

**Teil 4: Originalität und Imitation in der Wirtschafts- und
Konsumkultur 195**

Lena Henningsen

Zwischen Imitation und Imagination: Chinesische Spielarten der
,Starbucks Experience‘ 197

Constanze Müller

*Shanzhai: Produktimitation legitimiert durch Die Räuber vom
Liangshan Moor?* 213

Michael Poerner

Der chinesische Wirtschaftsmensch? Ökonomische Aspekte
kultureller ‚Renaissance‘ im gegenwärtigen China 229

Teil 5: Zwischen Adaption und Plagiat von Text und Bild 241

Friederike Assandri

Diebstahl von geistigem Eigentum im frühen chinesischen
Mittelalter?..... 243

Philipp Mahltig

Original und Variation: Der Plagiatsfall Wang Mingming..... 259

Martin Hofmann

Mit falschen Karten? Überlegungen zur Authentizität von Karten in
Kommentaren zum *Yugong*..... 275

Jennifer E. Altehenger

Kopieren für die Revolution: Die Cartoonreproduktionskampagne
in der Volksrepublik China 1950–52..... 295

Zu den Autorinnen und Autoren..... 309